



## **CABREIRA ALTA**

Teyaos de llouxa de pizarra y de paya, llargos y protexíos correores de madera, la corte debaxu casa, el payar al delláu, cerramientos de piedra ente praos, carros rinchones, caleyes empedraes, el son d'una gaita acompañando la misa... un verdaderu paraísu de la etnografía al surueste de Lleón.

### **La Cabreira Alta, la patria de los druidas**

Cuando tengo ganas de tomar el pelu a los amigos intercalo diapositives de La Cabreira ente les d'Escocia. Solo un güeyu mui atentu acaba dándose cuenta del engañu. Podría facer lo mesmo con cualquier conceyu del occidente asturianu. La Cabreira podría ser parte del paisaxe de les tierras altes d'Escocia y selo tamién de los pastos de braña del Aramu a Muniel.los.

Con too, siempre resulta más fácil facela pasar por Escocia. El verde ye'l propiu d'aquella tierra llenta y de l'altura. "El verde rayú de los capotes de la guardia civil", me diz un vecín del conceyu de Benuza, yá perteneciente a La Cabreira Baixa. Que completa la frase diciendo "que tantu dañu fixeron a esta tierra". La guerra civil tovía mantién vivos los recuerdos nestos pueblos. Na raya ente Lleón y Zamora, les estribaciones de la Peña Negra ocultaron a los fugaos hasta la década de los sesenta. Les sos hestories nun son parte del folclor popular. Son parte de la vida cotidiana.

Dalgo más la xune a Escocia. La conciencia de ser del llugar. De la mesma forma que se ye de les tierras altes escoceses, yese de La Cabreira. Siendo, dentro de Lleón, una de les comarques con conciencia d'identidá más claramente definida. Un exemplu vese nos recientes indicadores turísticos colocaos pola Xunta de Castiella y Lleón. Con poca mano incluyéronlos dentro de la señalización d'El Bierzu, baxu'l lema: "Soy Bierzo, cuidame". La palabra Bierzo ta desaparecida de toos ellos y sustituyida por Cabreira.

De toles formes, son abondos los mapes recientes nos que La Cabreira queda dentro d'una magna macrocomarca d'El Bierzu. En xeneral ye un fenómenu bastante mal vistu polos cabreireses. El colonialismu bercianu y gallegu ye despreciáu ente la xente mayor. Los mozos, estudiantes en Ponferrada y vecinos por cuestiones de trabayu de Villafranca y otros pueblos d'El Bierzu, son los primeros que s'apunten a escaecer los sos oríxenes. Con too, nun ye un fenómenu xeneralizáu. Son los inconvenientes que tien una comarca pequeña, mui despoblada nos últimos venti años y en francu retrocesu económicu, ante'l puxu d'El Bierzo (dende'l que s'esploten los sos recursos pizarreros) y de Galicia (con un repetidor de televisión a les puertes mesmes de La Cabreira Baixa).

La capital de La Cabreira Alta ye Trueitas, que nos indicadores aparez como Truchas. Cuéntenme nel llugar que nun vien el so nome de talos pexes, truitas nel asturianu y lleonés occidental, que se pronuncia trueitas en toa La Cabreira. Sinon que vien de los antiguos "druidas", metá sacerdotes metá magos del pueblu celta qu'habitó naquel llugar.

Cuéntenme tamién qu'el Sagráu Corazón que vixila dende un altu cercanu tol valle púnxose pa acristianar esta creencia dafechamente estendía. Tien de comprendese que, de la mesma forma que notres partes tolo antiguo vien de cuando los moros, en La Cabreira too vien de cuando los celtas o de cuando los romanos.

Ye dalgo, polo xeneral, bastante estendió en tolos pueblos de los alrededores del monte Tenu, la montaña sagrada por escelencia de l'Asturies Cismontana. Entiéndese entós que los cabreireses consideren la so tierra como la patria de los druidas, el llugar al que vinieron a refuxase los últimos de la so castra. Cuando se siente la gaita de Moisés Liébana na Danza del Rei Nabucodonosor, en Corporales, acaba ún comprendiendo que detrás d'esta música hai munches más hestories que les propies que nos lleguen coles sos notes musicales.

## Dos Cabreiras

Hai dos Cabreiras dafechamente diferenciaes. Agües vertientes al Douru, La Cabreira Alta, gracias al ríu Eiría afluente del Órbigu, que lo ye a la vez del Esla afluente del Douru. Y, agües vertientes al Miño, La Cabreira Baixa, gracias al ríu Cabreira afluente del Sil, que lo ye del Miño.

La meyor forma d'allegase a esta tierra y a esta xente ye a través del llibru "El habla de La Cabrera Alta. Contribución al estudio del dialecto leonés", de María Concepción Casado Lobato (Madrid, 1948). Tamién autora, cincuenta años depués, de los textos qu'acompañen al pequeñu llibru esplicativu del Muséu de La Cabreira.

La profesora Concha Casado ye anguañu la voz más significada na defensa d'esta tierra na llucha desigual contra un progresu mal entendíu qu'en La Cabreira, como en tantos otros llugares, vien de la mano de les construcciones modernes (colos sos nuevos materiales de construcción), de les nueves vías de comunicación (tan necesaries, pero que nesta tierra sirvieron poco más que pa destrozor una de les meyores redes de caminos bien conservaos de Lleón) y de la industrialización (lo qu'aquí significa les canteres de pizarra y el tresporte arriba y abaxo de los camiones pizarreiros).

Una vuelta enciella per La Cabreira acaba dándote la sensación de que percorremos una comarca abandonada de la mano de Dios y escaecida de los presupuestos de los políticos de la Xunta de Castiella y Lleón. Quiciás seya productu de ser parte de la periferia de la periferia. Si Lleón parez tar fuera de mano de cualquier parte, nin que dicir tien que La Cabreira pareza nun constar siquiera nos mapes. Lo que, en buena medida ye cierto: los más recientes consultaos (tipo Guía Michelin y Campsa) nun incluyen delles de les carreteres que xunen los sos pueblos.

Tamién pue ún allegase a La Cabreira a través del artículu "La Cabreira: una tierra de l'Asturies Cismontana", que publicó recientemente la revista d'etnografía "Asturies" y del que soi autor.

## Les tierres altes

El paisaxe empieza a cambiar a poco de pasar La Bañeza. Camín de Castrucontrigu cruzamos les comarques de La Valduerna, el Xamuz y la Valdeiría. Pa en Castrucontrigu, a les puertes mesmes de La Sanabria, garrar el desvíu de La Cabreira, subiendo'l ríu Eiría arriba.

Nun ye broma. Munches veces tengo qu'esplicar a los propios lleoneses como llegar hasta ellí. Nun esiste malapenes nes guíes turístiques. Y, con diferencia, ye una de les comarques más interesantes de tou Lleón. Dende'l puntu vista hestóricu: conserva los meyores exemplos de carriles romanos, canalizaciones d'agua hacia les mines d'oro. Dende'l puntu vista musical: mantién delles de les manifestaciones de gaita y dalgún de los últimos gaiteros (como Moisés Liébana, en Corporales), de Lleón. Dende'l puntu vista etnográficu: en estáu de semiabandonu, y de ruina total si dalguién nun lo remedia pronto, pero tovía puen vese ellí los meyores exemplos de techumbres vexetales (teitos de paya y escoba) del norte de la península. Dende'l puntu vista llingüísticu: con un dialectu cabreirés vivu, anque en francu retrocesu. O dende tantos otros puntos de vista que la convierten nuna comarca única.

A diferencia de La Baixa, que tá integrada por cuatro conceyos, La Cabreira Alta nun cuenta más que con ún, el conceyu de Trueitas, con capital nel llugar del mesmu nome.

Viniendo d'abaxu, de La Valdeiría, a poco de pasar los últimos de los sos pueblos, Torneiros de la Valdeiría y Morla de la Valdeiría, yá tamos per enriba de los mil metros d'altitú. El pueblu más baxu de La Cabreira Alta, Quintaniella del Monte, anda pelos mil cien metros. Les cases más altes de Villarín, lleguen a los mil trescientos. La propia capital, Trueitas, na parte más fonda del valle, cuenta esacto con 1027 metros d'altitú sobre'l nivel del mar.

Esta ye una de les grandes diferencias ente les dos Cabreiras. La Baixa llega a los 378 metros d'altitú na Ponte de Domingu Flórez. Por eso se fala d'un particular microclima nesta parte, que llama particularmente l'atención nos naranxales llantaos en Pombriegu.

Les dos Cabreiras nun tuvieron comunicación per carretera ente elles hasta hai bien pocos años. A primeros de los setenta namás Trueitas contaba con carretera. Poco depués

asfaltóse'l pasu tradicional pel Altu'l Carbayal, que xune los pueblos d'Iruela y Quintaniella de Llouxada, en La Baixa. Como tamién l'Altu de Peña Aguda, que dende Corporales abaxa a Saceda y a Nogar.

La primer vez que tuve en Corporales, nel branu de 1968, recuerdo que la carretera nun llegaba más qu'a Trueitas. D'ehí hacia Corporales subía un camín, de los qu'equí llamen "carruna", por permitir el so anchor el pasu de los carros del país, soberbios exemplares que d'aquella tovía taben en usu y qu'agora, en sorprendente estáu de conservación, continúen siendo un símbolu d'esta tierra. Trátase del carru rinchón, el mesmu qu'acompañó al son tantes veces la voz de la tonada en Asturias, y qu'equí sirvió pa acompañar, tamién, un modelu de tonada, menos melismática, pero dafechamente emparentada cola nuestra.

### La pueblos cabreireses

En Manzaneda, el primer pueblu de La Cabreira viniendo de La Valdeiría yá afayamos les característiques básiques de la vivienda cabreiresa. Un modelu de construcción que yá empieza a advertise a poco de dexar Castrucontrigu. La teya roxa dexa pasu a la llouxa de pizarra.

El teyáu propiu de La Cabreira Alta ye a dos agües y recibe'l nome de "llouxáu" al tar compuestu de llouxas de pizarra xuníes por argamasa y con piedras enriba pa los vientos. "Las tixeiras", dos vigues en V invertida, afitaes sobre "las tercias", encadarmen el llouxáu. Munches de les cases, cortes y payares, que perdieron el llouxáu o el teyáu vexetal, conserven en pie esta estructura de vigues de madera.

Llámase parede "d'outón" a la forma característica terminada en triángulu de la parede llateral que-y da'l teyáu en V invertida. Colo que, tamién, conozse col nome de casa d'outón a esti modelu de casa.

La imaxen de casa asociada a La Cabreira Alta más estendida ye la de dos plantes, con patín y correor. Llámase patín a la escalera apegada a la fachada y que cuenta, tamién, colos pasales de llouxa. El correor, polo normal de tabla, ye de voladizu sobre la corte, que suel tar na planta inferior. Baxo cubierta del correor guárdase tovía agora la "tinada" o lleña pal iviernu.

Esti modelu de casa llama l'atención en tolos pueblos de la comarca. Exemplares magníficos puen alcontrase en Manzaneda, como tamién en Pouzos, un poco más arriba, y Quitaniella de Yusu, un poco más alantre, que conserva n'usu una interesante rede de canalizaciones d'agua de procedencia romana. Trátase de canales d'agua paraleles al ríu Eiría, per Las Veigas y Las Chanas, y que tamién pertenecieron a les canalizaciones de les antigües mines del regueiru Ñácere, del que tovía abaxa al pueblu l'acequia de La Houra.

Enantes d'aportar a Trueitas, los pueblos de Villar del Monte, los dos barrios de Valdaviáu y, principalmente, Cunas, cuenten con escelentes exemplos de payares y cortes, buena parte d'ellos tovía en funcionamientu. Trueitas, al ser la capital y contar col mayor númberu de población, vien sufriendo les mayores tresformaciones. Dalgo que se fai evidente nel mesmu arreglu de la ponte romana, que de tan retocada parez de factura moderna.

Trueitas ye un nudu de carreteres y, dende antiguo, vien siendo un nudu de caminos. Hasta equí llegaba'l camín d'Astorga, nomáu Camín de la Rasa, y continuaba hacia Puebla de Sanabria, depués de pasar Trueitiellas y l'Altu de la Llama'l Xerru. Esti camín namás ta asfaltáu hasta esti pueblu y nun se pue pasar en coche per el camín de Sanabria. Hacia la otra vertiente tenemos el camín de La Cuesta, nucleu de población que se llamara otrora Quintaniella de la Cuesta y que cuenta con importantes casones que siguen dando fe del so pasáu señorial. Como tamién el vezu de llamar "a conceyu", pa convocar a los vecinos a xunta o pa entamar facer dalgún trabayu comunal.

En Trueitas bifúrcase la carretera que vien de La Valdeiría en dos ramales: el que sube al Altu'l Carbayal y conecta los pueblos d'Iruela y Villarín, y el que sube al Altu de Peña Aguda y al Puertu'l Morredeiru, y que pasa pelos pueblos de Baillu y Corporales.

En Iruela cualquier amante de la fotografía y de la vivienda tradicional pue perder el sentíu sacando fotos. Trátase d'un pueblu singular, con buena parte de les sos construcciones asentaes sobre roca vista. Dellos de los modelos de recuperación del tipu de vivienda

tradicional meyor realizaos alcuéntrense nesti pueblu, como ye'l casu de la so ilesia. Merez una visita al so interior pa contemplar la imaxen venerada del so Cristu, como tamién la interesante pila bautismal. El palombar de les afueres del pueblu ye un modelu representativu de tolos de la zona. La vista del pueblu dende él, trespasáu el ríu, amuesa como s'escalonaron les sos construcciones guardándose de los vientos. El requeru, más que ríu, que lleva'l nome'l pueblu, caltién requexos máxicos nos que les agües mueyen les plantes de les cases más averaes.

A bien poca distancia, Villarín, con un solu habitante, amuesa a les clares la visión de lo que fue un gran pueblu, pola bayura de les sos edificaciones. Por más que resuma tamién el destín que dexó ente les sos paredes la emigración.

Hacia l'otru puertu, Baillu conserva en funcionamientu, gracias al buen facer de los sos vecinos, un molín d'agua. A poco que se trabaxe conversación con ellos pónentelu aína a furrular. En nada, comenten, van echar a andar una vieya ferraría.

Pa siguir depües camín de la villa de Corporales, a los pies del impresionante castru prerromanu de La Curona, tovía en procesu d'escavación. Un procesu que lleva descubiertu un conxuntu de galeríes, pozos, muries, tumbes... que falen a les clares de la gran importancia d'esta villa dende antiguu.

A escasos metros de Corporales, en plenu puertu de Peña Aguda, puen vese les güelgues de los carriles romanos qu'abaxaben agua a les mines de Las Medulas. El recorriu d'un d'ellos, ensin posibilidá dalguna de perdese, llévate en cásiqúe setenta kilómetros de trayectu, hasta les tierres bercianes, depués de bordear toa La Cabreira Baixa. El so estáu de conservación ye buenu. Con escasu acondicionamientu, La Cabreira podría contar con delles de les rutes senderistes, utilizando estos vieyos canales, más interesantes de tou Lleón.

Nes cercaníes de Trueitas, enriba d'una llomba empruna, afáyense los restos del Castiellu del Conde de Peña Ramiro. Probable asentamientu castreñu prerromanu, dende'l cumal vese tol anchu valle de La Cabreira Alta. Anguañu, nel altu mesmu, una imaxen del Sagráu Corazón de Xesús acristiana baxo los sos brazos el valle. La solombra del vieyu druida morador d'aquelles altures escuéndese detrás de la so figura descomanada.

La vista dende arriba ye inmeyorable. Una alfombra verde s'allarga a los nuestros güeyos. La nueva carretera meyora les comunicaciones con Castrucontrigu. Como ye raro topar cola guardia civil en tol trayectu, los coches van como motos, que se suel dicir. Los pueblos, dende arriba, esmúcense ente'l paisaxe. El ríu Eiría descende valle abaxo dibuxando curves y dexándose trazar canales y acequies.

La Cabreira Alta tuvo de ser, nun va munchu, un infiernu na tierra, dende'l puntu vista de la dureza del trabayu y de la probitú de la tierra. Agora, dende les ruines del Castiellu, acaba asemeyando l'antoxana d'un paraísu. Un paraísu al alcance de la mano.